

Sabiha Çimen

Hafizas
Hafiz



Sabiha Çimen

Lauréate de la Bourse Canon de la Femme Photojournaliste 2020

LIEU

Couvent des Minimes

Hafizas

Le terme honorifique «hafiz» désigne la personne qui connaît le Coran par cœur, car quiconque mémorise l'intégralité du saint livre et se conforme à ses enseignements sera récompensé par Allah et accédera à un rang élevé au paradis. La pratique remonte à une époque où l'illettrisme était répandu et le papier et le parchemin très onéreux. En tant que gardien du Coran, de ses 604 pages et 6236 versets, le hafiz participe à la conservation et à la transmission du texte. La mémorisation des versets est une tradition qui remonte au temps du prophète Mahomet et se pratique de génération en génération depuis bientôt 1 500 ans.

En Turquie, il existe des milliers d'écoles de mémorisation du Coran, dont de nombreuses réservées aux filles âgées de 8 à 19 ans. Elles y consacrent trois ou quatre années de concentration, de discipline, de dévotion. Une fois ces études accomplies, la plupart des jeunes filles se marieront et fonderont une famille, mais elles garderont toujours en mémoire chaque parole du saint livre.

Mon reportage montre le quotidien dans ces écoles coraniques pour jeunes filles au cours de leur apprentissage pour devenir hafizas :

leurs études, mais aussi les entorses aux règles et les moments de divertissement. Le récit de leurs expériences individuelles constitue un journal de bord. Par le biais de ces photographies, je cherche à donner une voix à ces jeunes femmes, qu'elles puissent s'exprimer, apporter leur point de vue, et ainsi éviter toutes distorsions de la réalité ou fausses interprétations. Je me suis efforcée de proposer un aperçu des cœurs et des âmes de ces jeunes filles, d'éclairer cette expérience que moi-même et ma sœur jumelle avons vécue il y a dix-huit ans.

Ma sœur et moi avons commencé nos études à l'école coranique à l'âge de 12 ans, et c'est ce qui m'a permis de révéler ce monde secret, inconnu. Mon projet suit le parcours de ces élèves pour devenir hafizas et montre qu'elles gardent elles aussi leurs rêves et le même esprit d'aventure que toutes les jeunes femmes de leur âge.

Commencé en 2017, *Hafizas* est mon premier projet à long terme. Grâce à la Bourse Canon de la Femme Photojournaliste, j'ai pu enrichir le projet avec du contenu et des images.

Sabiha Çimen



Sabiha Çimen

Winner of the 2020 Canon
Female Photojournalist Grant

VENUE

Couvent des Minimes

Hafiz

Muslims who memorize the entire Quran earn the title of “Hafiz” to be placed before their name. The belief is that whoever memorizes the holy book and follows its teachings will be rewarded by Allah and will be raised to high status in paradise. The practice dates back to days when illiteracy was widespread, and paper and vellum were prohibitively expensive. The Quran has a total of 604 pages and 6,236 verses, so the hafizes, as the guardians of the holy word, have helped keep the text alive. The tradition of committing the verses to memory, dating from the time of Mohammed, has been practiced and passed on through the generations for almost 1,500 years.

In Turkey, thousands of Quran schools exist for this purpose, and many are for girls. The students, aged from eight to nineteen, usually take three or four years to complete the task which requires discipline, focus and devotion. After the girls graduate, most of them marry and have families, but they will always remember the words of the holy book.

My aim is to show the everyday school life of female pupils in Quran schools preparing to become hafizes, including moments

outside their studies when having fun or even breaking the rules. The narrative showing the girls’ individual experiences stands as a record. Through these photographs I want to give the girls the possibility of speaking for themselves, thus avoiding any misconceptions or misinterpretations. Outsiders will see a rare view of the female perspective, with nuanced perceptions. My goal is to cast light on the experience, offering insights into the hearts and minds of young girls just like me and my twin sister as we were 18 years ago.

My sister and I attended a Quran school from the age of twelve. I can therefore reveal this unknown, unseen world. My project shows not only the journey of the students on their way to becoming hafizes, but also shows that they can, as young hafizes, entertain dreams and have the same spirit of adventure as other young women of their age.

Hafiz is my first long-term project and began in 2017. Thanks to the support of the Canon Female Photojournalist Grant (2020), I have been able to develop the project with additional content and images.

Sabiha Çimen





Sabiha Çimen

Sabiha Çimen is (b.1986) Istanbul – Turkey based a self-taught photographer, focusing on women, Islamic culture, portraiture and still life. Working with nostalgia in her images, and drawing on psychological connections with the subjects of her photos to create her visual “autobiography”, Çimen documents a rarely-seen world exploring the dreams and adventures of young Muslim women in Turkey.

Çimen graduated from Istanbul Bilgi University with an undergraduate degree in International Trade and Finance, and a Masters degree in Cultural Studies. With her first long term project titled “Hafız” she awarded by;

- Canon Female Photojournalist Grant-2020.
- W. Eugene Smith Grant-2020.
- World Press Photo, Long-Term Projects, 2nd prize-2020.
- PH Museum, Women Photographers Grant, 3rd prize-2018 -Gomma Grant, Honorable Mention in-2019.

Recently she joined Magnum Agency.

She is based between Istanbul and New York.



Pendant une pause à l'école coranique. Istanbul, Turquie.

© Sabiha Çimen

Lauréate de la Bourse Canon de la Femme Photojournaliste 2020

During a break at a Quran school. Istanbul, Turkey.

© Sabiha Çimen

Winner of the 2020 Canon Female Photojournalist Grant



Şeyma et ses amies sur les escaliers Camondo. Istanbul, Turquie.

© Sabiha Çimen

Lauréate de la Bourse Canon de la Femme Photojournaliste 2020

Şeyma and her friends on the Kamondo Stairs. Istanbul, Turkey.

© Sabiha Çimen

Winner of the 2020 Canon Female Photojournalist Grant



Un pique-nique pour Sare, Şeyma et Gamze (de gauche à droite). Istanbul, Turquie.

© Sabiha Çimen

Lauréate de la Bourse Canon de la Femme Photojournaliste 2020

A picnic for Sare, Şeyma and Gamze (from left to right). Istanbul, Turkey.

© Sabiha Çimen

Winner of the 2020 Canon Female Photojournalist Grant